



İstanbul :

16.11.2017

Sayı

Our Reference : 4357

Konu

Subject : **Denizcilik Sözleşmelerinin Onaylanmasının Teşvik Edilmesi Broşürü hk.**

Sirküler No: 724/2017

Sayın Üyemiz,

İlgi: Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (ICS) alınan 13.11.2017 tarih ve PRESS(17)24 sayılı yazı ve Eki.

İlgi yazı ile ICS Üyeleri, Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS) ve Uluslararası Deniz Hukukçuları Komitesi (Comité Maritime International – CMI) tarafından hazırlanan *Denizcilik Sözleşmelerinin Onaylanmasının Teşvik Edilmesi (Promoting Maritime Treaty Ratification)* isimli yeni broşür hakkındaki basın bildirisini, ulusal basınlarına ve uygun şekilde denizcilik idarelerine ve üye şirketlere iletmeye davet edilmektedir.

İlgi yazı Eki Basın Bildirisi'nin Odamızda yapılan Türkçe çevirisi ilişikte sunulmaktadır (Ek-1).

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı Eki Basın Bildirisinin Türkçe çevirisi

Ek-2: İlgi yazı ve Eki

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- Türk Loydu
- Gemi Yakıt İkmalcileri Derneği
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Deniz ve İşçular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Bşk. Ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Başkanı
- İMEAK DTO Şube Y.K. Başkanları
- TAİS
- Piri Reis Üniversitesi
- WİSTA Türkiye

Ayrıntılı bilgi: Selin YELESER, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-462 E-mail: selin.yeleser@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

16.11.2017

Sayı

Our Reference : 4357

Konu

Subject : **Denizcilik Sözleşmelerinin Onaylanmasının Teşvik Edilmesi Broşürü hk.**

Sirküler No: 724 / 2017

(Serbest çeviridir)

Ek-1

Basın Bildirisi

13 Kasım 2017

ICS ve CMI, Denizcilik Sözleşmelerinin Onaylanması Hakkındaki Kampanyasını Güncelliyor

Dünya deniz ticareti filosunun % 80'inden fazlasını temsil eden ulusal armatör birliklerinin kuruluşu Uluslararası Deniz Ticaret Odası (International Chamber of Shipping - ICS) ve deniz hukukçularının uluslararası birliği Uluslararası Deniz Hukukçuları Komitesi (Comité Maritime International – CMI), başta Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) tarafından kabul edilen konvansiyonlar olmak üzere, uluslararası denizcilik konvansiyonlarının hükümetler tarafından onaylanmasını teşvik etmek amacıyla güncellenmiş bir broşür yayımladı.

Denizcilik Sözleşmelerinin Onaylanmasının Teşvik Edilmesi (Promoting Maritime Treaty Ratification) isimli broşür, daha büyük ölçekli bir küresel kabule ihtiyacı olan bazı önemli denizcilik anlaşmalarının yaygın şekilde onaylanmalarını teşvik etmeyi amaçlıyor. Dünya çapında yürürlüğe girebilmek için hükümetlerden yeterli onayı henüz alamamış olan bazı önemli anlaşmalar bu kapsamdadır.

Yeni kampanya, özellikle üç temel IMO belgesine odaklanıyor: gemi geri dönüşümü hakkındaki Hong Kong Sözleşmesi; petrol kirliliğinden doğan zararların tazmini hakkındaki 1992 Sorumluluk ve Fon Sözleşmelerinin (Civil Liability and Fund Conventions) 2003 Protokolü; HNS Sözleşmesinin 2010 Protokolü.

ICS Başkanı Esben POULSSON, söz konusu önemli IMO belgelerinin onaylanma sürecindeki yavaşlığın hayal kırıklığı yaratmaya devam ettiğini, fakat şimdi iyimser olmak için bazı sebeplerin bulunduğunu belirtti. POULSSON: “*Özellikle gemi geri dönüşümü hakkındaki Hong Kong Sözleşmesi - Belçika, Danimarka, Fransa ve Norveç'in onaylanmasından sonra - dünyanın en büyük bayrak Devleti olan Panama tarafından onaylandı. Başlıca gemi geri dönüşümü ülkelerinden olan Türkiye'nin de sözleşmeyi yakında onaylaması bekleniyor. Fakat şimdi diğer IMO Üyesi Devletlerin bu ilerleme üzerinden devam etmeleri gerekiyor, aksi takdirde tek taraflı ya da bölgesel düzenlemenin ortaya çıkarabileceği karışıklıklarla karşı karşıya kalacaklardır*” dedi.

ICS ve CMI web sayfalarından indirilebilen yeni broşür, Eylül ayında yürürlüğe giren IMO Balast Suyu Yönetimi Sözleşmesi ve ILO (Revize) Gemiadamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına İlişkin Sözleşme de dâhil olmak üzere daha geniş onay gerektiren diğer bazı konvansiyonlara da dikkat çekiyor.

Broşür aynı zamanda, gemiler için uluslararası yükümlülükler ve zorunlu sigorta teminatını ele alan diğer birçok sözleşmeyi de tanıtıyor.

Ayrıntılı bilgi: Selin YELESER, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-462 E-mail: selin.yeleser@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
 Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
 Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
 Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

16.11.2017

Sayı

Our Reference : 4357

Konu

Subject : **Denizcilik Sözleşmelerinin Onaylanmasının Teşvik Edilmesi Broşürü** hk.

Sirküler No: 724/2017

ICS ve CMI, deniz taşımacılığının doğası gereği verimli şekilde çalışabilmek için küresel düzenleyici çerçeveye bağımlı olduğunu vurgulamaya devam ediyor. Küresel düzenleyici çerçevenin alternatifi, küresel ticaretin düzgün şekilde işleyişini engelleyecek ve uluslararası denizcilik endüstrisi içerisinde kaosa yol açabilecek bölgesel ve tek taraflı kurallar çokluğu olacaktır.

Yeni broşür, ICS web sayfasından indirilebilir: <http://www.ics-shipping.org/free-resources/ratification-campaign>

Çeviren: Selin YELESER

İMEAK DTO Dış İlişkiler Birimi Yetkilisi

Ayrıntılı bilgi: Selin YELESER, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-462 E-mail: selin.yeleser@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





International
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

13 November 2017

PRESS(17)24

TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS

**Copy: SHIPPING POLICY COMMITTEE
MARITIME LAW COMMITTEE
MARINE COMMITTEE
LABOUR AFFAIRS COMMITTEE**

ICS AND CMI UPDATE CAMPAIGN ON MARITIME TREATY RATIFICATION

Action Required: *To forward the attached press release to your national trade press and, as appropriate, your maritime administration and member companies as soon as possible.*

Helio Vicente
Policy Officer



International
Chamber of Shipping
Shaping the Future of Shipping



13 November 2017

PRESS RELEASE

ICS AND CMI UPDATE CAMPAIGN ON MARITIME TREATY RATIFICATION

A copy of the new brochure can be downloaded from the ICS website.
<http://www.ics-shipping.org/free-resources/ratification-campaign>

The International Chamber of Shipping (ICS) – whose member national shipowner associations represent over 80% of the world merchant fleet, and the Comité Maritime International (CMI) – the international association for maritime lawyers, have released an updated brochure to promote the importance of governments ratifying international maritime conventions, especially those adopted by the UN IMO.

The aim of the brochure *'Promoting Maritime Treaty Ratification'* is to encourage more widespread ratification of some key maritime instruments that would benefit from a greater level of global acceptance. This includes a number of important instruments which have not yet received adequate ratifications from governments to enter into force globally.

The new campaign particularly focuses on three key IMO instruments: the Hong Kong Convention on ship recycling; the 2003 Protocol to the 1992 Civil Liability and Fund Conventions concerning oil spill compensation; and the 2010 Protocol to the HNS (liability) Convention.

“While the slow pace of ratification of these crucial IMO instruments remains disappointing, there is now some cause for optimism.” explained ICS Chairman, Esben Poulsen.

"In particular, the Hong Kong Convention on ship recycling has been ratified by the world's largest flag State, Panama, having previously been ratified by Belgium, Denmark, France and Norway. Turkey, a major ship recycling nation, is also expected to ratify soon. But other IMO Member States now need to build on this momentum or else be faced with the confusion likely to be caused by unilateral or regional regulation."

CMI Secretary General, Rosalie Balkin, added "We are pleased to again be co-operating with ICS on this important campaign, which we hope will enhance the profile of some important IMO instruments that are sometimes overlooked."

The new brochure, which can be downloaded from the ICS and CMI websites, also highlights a number of other conventions that require wider ratification, including the IMO Ballast Water Management Convention, which entered into force in September, and the ILO (Revised) Seafarers' Identity Documents Convention.

The brochure also promotes several other instruments that address international liabilities and compulsory insurance cover for ships.

ICS and the CMI continue to emphasise that shipping is an inherently global industry reliant on global regulatory frameworks to operate efficiently. The alternative would be a plethora of regional or unilateral regulations, which would lead to chaos within the international shipping industry while hindering the smooth flow of global trade.

Notes to Editors:

- *The International Chamber of Shipping (ICS) is the principal international trade association for shipowners and operators, concerned with all technical, legal, employment affairs and policy issues that may affect international shipping. ICS membership comprises national shipowners' associations in Asia, Europe and the Americas whose member shipping companies operate over 80% of the world's merchant tonnage.*
- *CMI is a non-profit NGO whose membership consists of 53 National Maritime Law Associations, comprising some 11,000 individual members, established in Antwerp in 1897, the object of which is to contribute by all appropriate means and activities to*

the unification of maritime law in all its aspects. CMI's membership works closely with ICS member national shipowners' associations. CMI has Observer delegates at all meetings of the IMO and the IOPC Funds.

For Further Information, please contact:

ICS: Debra Massey Elaborate Communications

Tel +44 (0) 1296 682675